

# **Las construcciones de género y dolor a través del análisis de *Viaje a la Claridad* de Fernando Soto Aparicio.**

Sara Guzmán-Ortiz

## **Introducción**

El propósito del siguiente artículo es explorar la construcción de las categorías de dolor y de las relaciones de género, a través de las identidades narrativas y la configuración de las relaciones de género, mediante un análisis de la obra de Fernando Soto Aparicio, *Viaje a la Claridad*.

Se tendrán en cuenta los aportes teóricos de la filosofía de la antropología, y los estudios de género especialmente los trabajos de P. Ricœur, J. Butler, para analizar desde la obra literaria, la representación de las relaciones de género, la violencia y la violencia de género que se constituyen mediante las identidades personales de los personajes.

La tesis principal de esta presentación es que la obra literaria de Soto Aparicio, especialmente la obra *Viaje a la Claridad* es un referente histórico *testimonial* de la constitución del género en Colombia, a través de la narración de la violación de una menor y de la experiencia de la maternidad desde la ficción, anclada en la realidad, presentada en la obra.

La sustentación de esta tesis se desarrollará en el siguiente esquema: a) Sustentación de la obra literaria de *Fernando Soto Aparicio* como referente histórico de la construcción de la identidad de género y de la violencia de género en la sociedad colombiana del siglo XX. b) La constitución del género en Colombia, y la identidad de género desde la narrativa literaria. c) La presentación de la narración de la violación y de la maternidad en la obra *Viaje a la Claridad* como construcción social.

A partir de esta presentación se llegará a la conclusión que hay una forma constituyente de lo femenino a través de la violencia, que se encarna en el género y que es característica de los procesos de violencia en Colombia durante el siglo XX, narrados por *Soto Aparicio*.

## **El Debate Sexo/Género como Hilo conductor del Análisis.**

Si consideramos que no hay una preeminencia del cuerpo sobre el lenguaje ni sobre las relaciones sociales, podríamos afirmar que la construcción social del cuerpo, del sexo y del género, se desarrollan en y por la constitución de las identidades personales a través de diferentes mecanismos de construcción, entre ellos la constitución narrativa de la identidad.

Desde este punto de vista consideramos la obra de Soto Aparicio, *Viaje a la Claridad* en dos aspectos: 1. Como recreación, en el sentido de volver a darle vida, y elaborar las condiciones y las situaciones que pudieron darse en una época, en tanto el autor recurre a múltiples testimonios como insumo para la construcción de sus personajes; y 2. A través de la historia testimonial que Soto Aparicio usa para construir sus personajes y con ellos un conjunto de relaciones que se inscriben en la novela, en una mezcla de testimonio y fantasía y que configuran en el lector un referente de relaciones de género con el cuál puede establecer procesos de identificación.

Anclados en este debate abierto de la relación género/ sexo, optaremos por asumir la concepción del género como construcción.

*“[...]the notion that sex is a given and that it is somehow foundational and more ‘real’ and solid than gender, however, are open to question – on different kind of grounds admittedly, as we shall see in what follows, but neither should be taken for granted. The apparent solidity and reality of sex is strongly associated with the idea that it is bodies (‘sex’) that have substance, where minds and relationships (‘gender’) do not. The idea of what she called the ‘materiality’ of sex was investigated by Judith Butler in her 1993 book Bodies that Matter. [...] she unpicks the contradictions involved in endorsing the claim that the body is somehow outside and beyond minds, relationships, and language (1993:1-32).”(Cealey, W. 2006. p.37)*

En estos dos sentidos, especialmente el lenguaje escrito, nos es útil para re-crear los contextos, las relaciones, y los significados, asociados a la noción de la construcción del sexo y del género a través de la narración literaria. La configuración del rol de mujer, de lo femenino en diferentes situaciones, es construida por Soto Aparicio mediante una interpretación de una realidad reconstruida a través de historias que son a su vez, producto de los testimonios de mujeres, hombres, niños, que en sus narraciones recrean las

condiciones de una época, de unos contextos, y en especial, de unas formas de relación social.

En estos sentidos, y mediante estas fuentes de información, analizamos la novela *Viaje a la Claridad*, como un testimonio y a la vez una re-constitución de las relaciones de género, violencia y dolor, así como de construcción del propio sexo/género, materializados en los personajes creados por el autor, con el análisis del lenguaje y la constitución de las relaciones sociales y su institucionalización como nuestro hilo conductor.

Al tomar en consideración el método de elaboración de la novela, a partir de la base testimonial, esta se constituye desde nuestra perspectiva, en un referente socio-histórico. Para el caso de la novela *Viaje a la Claridad* el contexto y referente se sitúa en la denominada época de la Violencia, en Colombia (Bushnell, D. 1996; Guzmán, G., Fals Borda, O., y Umaña, E. 2005), lo que nos permite ubicar nuestra reflexión en dos niveles, por uno en el del examen a nivel individual de la violencia a través de la narración del personaje principal que reconstruye la violación de una menor, y un segundo nivel como un ejemplo de las relaciones sociales y su institucionalización que ilustran las relaciones de género y de violencia que tuvieron lugar durante esta época en el país.

En este proceso el dolor se puede constituir en una noción fundamental para comprender los actos y construcciones narrativas resultantes de las relaciones sociales institucionalizadas, en las que se construyen los roles de hijo(a), madre, padrastro, hijastro(a), entre otros. Y que son utilizados por *Soto Aparicio* para establecer las diferentes formas de reproducción de la violencia y de la constitución de las identidades narrativas y personales de sus personajes en la obra.

### **La Construcción de Identidades Personales /Narrativas a través de las Relaciones de Género que se Instituyen como Relaciones de Poder.**

Consideraremos como una composición de roles la construcción del rol del *hombre* y la *mujer rural* que tiene lugar en la constitución de las identidades personales de los personajes elaborados por el autor. Estas construcciones serán analizadas tomando como recurso teórico la noción de *ipseidad* de P. Ricoeur, considerándola como base de la

constitución de la individualidad moderna representada en los personajes narrados en *Viaje a la Claridad*.

El análisis del proceso de *identificación* y el de construcción de la identidad narrativa, es central en este trabajo pues se entiende que allí se ubica el centro de la relación con la composición que Soto Aparicio elabora en su novela, como un relato de la época en el que aborda la violación y la violencia de género a través de la historia narrada por el personaje principal siempre en primera persona. En esa construcción de la identidad personal encarnada por el personaje femenino central a través de su historia, se genera un proceso de confrontación con el lector en una reflexividad fuerte que se da en la construcción narrativa de los personajes de Madreamor e hija, así como entre los personajes y el lector, como lo plantea P. Ricoeur.

*“Nous sommes alors confrontés à la réflexivité forte, qui n’est plus simplement la réflexivité pragmatique. A cette fonction réflexive se joint la fonction de la distanciation du soi, qu’exprime sa position grammaticale de complément. Souci de soi. C’est dans ce sens que nous avons pu parler dès le début du sujet qui se désigne lui-même” (Ricoeur, P.1987.p, 67)*

A través de esta reflexividad se da el paso a la determinación ética del sí mismo mediante la transición narrativa. La ubicación del yo en su historia y la construcción de la identidad de ese yo, en y por esa historia, se encuentra en íntima relación con la configuración social de las identidades personales, a través de las cuales se definen los roles y las relaciones de género. Es precisamente en este punto en el que podemos situar una reflexión sobre el lugar del relato y su poder performativo, y las transformaciones actanciales del yo que lo sitúan como actante al elaborar el propio discurso, al construir la propia historia.

*“[...] dès que l’on passe du je dis que au je, ce je est placé dans une histoire. Et chacun a, distributivement, à chaque fois son histoire. Or, qu’est-ce qu’avoir une histoire ? C’est, dans le vocabulaire de la sémiotique de Greimas, pouvoir passer par une série de transformations actantielles. Dans ce rôle, le je est traité comme un agent, ou mieux un actant ; il est celui qui fait [...] Si, en effet, dire c’est faire, celui qui parle est un faiseur de discours, il est un actant. C’est à ce niveau que se pose, en termes forts, le problème de l’identification” (Ricoeur, P.1987.p, 68)*

Esta ubicación del yo como un actante y del proceso de identificación como un resultado, nos permite dar el paso a la revisión de la noción de género como construcción.

Retomaremos entonces, la reflexión de Butler, J (2011) sobre la construcción de los cuerpos y su materialidad a través de las nociones de género y sexo y la exploración de los límites discursivos de estas nociones.

Consideramos que las narrativas que se elaboran a través de las relaciones sociales, constituyen el género y los roles femenino/masculino que operan y se normalizan en el cuerpo social. Al comprenderse desde la constitución de identidades narrativas que se construyen por y durante la historia del yo, consideramos que la historia narrada por Soto Aparicio en *Viaje a la Claridad*, devela una parte primordial del proceso de identificación que surge de las relaciones de poder institucionalizadas (normalizadas) y que se representan en la violencia parental del acto de violación, o del abandono, o la exclusión de los *hijos naturales* o ilegítimos.

Entonces, consideramos que los personajes de *Viaje a la Claridad*, Madreamor, la hija, las mujeres del pueblo, nos presentan la construcción narrativa del otro (Soto, F. 2014) y en especial de la constitución de lo femenino a través de relaciones de violencia que se constituyen en actos de exclusión y marginalización como la violación sufrida por la protagonista por parte de su padrastro, o la imposibilidad de su ingreso a la educación básica por ser una hija *natural*, o las limitadas opciones laborales de la madre por tener una hija sin padre.

*“[...] gender is constructed through specific corporeal acts, and what possibilities exist for the cultural transformation of gender through such acts” (Butler, J. 1988. P.521.)*

A través de este proceso de identificación en los sujetos de la obra se representan no sólo los personajes de un contexto rural colombiano de los años cincuenta, se construyen las identidades de esos personajes y se muestran los diversos actos constitutivos de dichas identidades, ancladas en procesos de institucionalización de la violencia y la marginalización del otro, en este caso de las mujeres y los niños.

## **Lenguaje, Género y Dolor.**

La identidad de género resulta entonces de la construcción que surge de las relaciones sociales. En la narrativa sotoapariciana esta construcción pasa ineludiblemente por el dolor. Lo que nos puede llevar a considerar que ese viaje a la claridad es una narración de una construcción del género a través de personajes que se constituyen mutuamente, en contextos de interacción que representan mucho más que las identidades personales/narrativas que están desarrollando.

*“Sujeto al género, pero subjetivado por el género, el “yo” no está ni antes ni después del proceso de esta generización, sino que sólo emerge dentro (y como la matriz de) las relaciones de género mismas” (Butler, J. 2002.p.25)*

La construcción de las identidades a través de los personajes nos refleja la constitución de una sociedad patriarcal, representada en las instituciones sociales tradicionales como la escuela, la iglesia o los medios de comunicación. Sin embargo en la narrativa sotoapariciana esta construcción nos aparece normalizada e interiorizada (construida) por los personajes principales de *Viaje a la Claridad*, la madre, la hija, Satanael, representan una versión apropiada, normal, tipificada de esa sociedad patriarcal que condena a la madre soltera y a los hijos de estas relaciones.

Un ejemplo similar lo tenemos, si podemos hacer referencia a esta novela, en Margaret Atwood (*The Handmaid's Tale*), un ejemplo contemporáneo de construcción narrativa *fantástica* que toma elementos de la realidad para construir la historia central que refleja las prácticas patriarcales de diversos contextos sociales y los reúne en una historia, en la que la autora exagera estos componentes para hacerlos incómodos, insostenibles, para el lector.

Encontramos entonces que en estas producciones narrativas el género se constituye como una construcción social- comunitaria que se institucionaliza y se establece finalmente en una materialidad institucionalizada mediante prácticas performativas, que en el caso de *Viaje a la Claridad* muestra la configuración de la experiencia de la maternidad derivada de un acto de violación en una menor de edad.

La ficción *histórica* de Soto Aparicio refleja entonces la manera en que la violencia se encarna en el género, se institucionaliza en el cuerpo social y como tal se reproduce a través de diferentes elementos institucionales básicos del grupo social como la escuela y el hogar.

Es en el lenguaje, en las prácticas ancladas en el cuerpo social que se configura entonces esta visión del género y de la violencia como una práctica que define la identidad de los personajes, pero que a su vez es un reflejo de la realidad socio-histórica de un país en el que esa violencia se normaliza y se instaura en la vida cotidiana de sus ciudadanos.

Sin embargo la narrativa de *Viaje a la Claridad*, da un giro a esta violencia y a las consecuencias derivadas del acto de violación como lo es la maternidad forzada de una menor, que se enfrenta a un debate entre el aborto clandestino y la continuidad de un embarazo no deseado. Debate que se refleja en el personaje construido por el autor, a través de diversas conversaciones *morales* interiores, mezcladas con diálogos con personajes imaginarios producidos por el mismo personaje principal, en los que se define la continuidad del embarazo y una posterior reconversión, o reconfiguración, de la relación entre la madre y el hijo no deseado.

La experiencia misma de la maternidad a través de esta construcción narrativa se reconstruye y se instituye en una forma de liberación y de autoderterminación posterior a la victimización de la niña, que se confronta a la toma de decisiones propias de un adulto, en términos de decidir sobre la vida del hijo que está a punto de nacer y que representa en un primer momento el recuerdo de esa victimización de la que fue sujeto. Pero el giro que nos ofrece Soto Aparicio en su narración es la de reconstruir y darle curso a una perspectiva diferente a la experiencia de violencia en una maternidad liberadora o por lo menos resignificadora del acto mismo a una expectativa de esperanza y de corte con esa violencia institucionalizada y aceptada por el cuerpo social.

La experiencia mostrada por el personaje es a su vez una demostración a través de la literatura y de la narración, de las maneras en que unas prácticas aceptadas e instituidas como la maternidad, pueden ser reconfiguradas y adaptadas por los sujetos que hacen parte de dicha experiencia, y de las múltiples formas en que las prácticas pueden resignificarse a través de las diferentes experiencias, decisiones, y vínculos sociales que establecen los individuos a través de sus experiencias vitales como lo es en la obra, el embarazo y parto de la madre-niña que trasciende y transforma la violencia vivida en una forma de desafiar la institucionalidad instaurada y de deslegitimar la violencia vinculada a su condición de mujer, menor e hija ilegítima.

## **Identidad de Género: Mujer Rural y Relaciones de Género.**

En la obra otro de los elementos de reflexión que se evidencian es la vivencia de la configuración del género como precariedad, a través de la noción de un poder social que se estructura en un elemento determinante de la experiencia de la maternidad sancionada por las prácticas institucionalizadas que legitiman dinámicas de exclusión como la identificación de los hijos fuera de un matrimonio como hijos naturales, o la limitación de las posibilidades laborales a una madre soltera.

La construcción de la identidad de género y de las representaciones de género se ven marcadas por esta relación del sí mismo y del otro. La violencia ejercida desde una posición de poder, en el caso ilustrado en la novela, desde la posición del padrastro sobre la hijastra ilegítima, va estableciendo un tipo específico de relación de género del rol femenino y del rol masculino, de la maternidad, de la sexualidad femenina.

“– *¿Usted quiere que nazca?*

- *Sí, Doctor.*

- *¿Y que viva?*

- *¡No sé, no sé!*

*¿Por qué me lo preguntan? ¿Cómo puedo contestarles si yo misma ignoro lo que deseo? Ahora es necesario salir de esto, lanzarlo fuera, despedirlo. Pienso que después experimentaré una profunda sensación de alivio, y que mi cuerpo será de nuevo grácil, como antes de que él me sembrara la semilla del hijo. [...] Es preciso que de la rama de mi cuerpo caiga la nueva poma. La transformación necesaria, la rotación de la vida. Sólo, que en mi caso, no habrá flores, ni risas, ni campanas. Apenas un poco de vergüenza. Un hijo natural. Lo que soy. Esa condición me mantuvo alejada de las niñas de Robledales. [...] Cuando mi madre fue a matricularme en el colegio, para que tuviera siquiera un año de estudio organizado, le pidieron mi partida de nacimiento y la palabra “ilegítima” me saltó encima como un gato. Claro, no me recibieron.” (Soto, F. 2014, p.120-121).*

En este proceso, la constitución de las representaciones de género pueden ser leídas desde las descripciones que Soto Aparicio hace en la novela sobre la situación de las mujeres, por ejemplo, la situación de la protagonista y de su madre.

*“As Foucault and others have pointed out, the association of a natural sex with a discrete gender and with an ostensibly natural 'attraction' to the opposing sexgender is an unnatural conjunction of cultural constructs in the service of reproductive interest. Feminist cultural anthropology and kinship studies have shown how cultures are governed by conventions that not only regulate and*



*guarantee the production, exchange, and consumption of material goods, but also reproduce the bonds of kinship itself, which require taboos and a punitive regulation of reproduction to effect that end” (Buttler, J. 1988, p. 524)*

La relación que existe entonces entre la constitución de las identidades personales encuentra un mayor alcance comprensivo, si interpretamos la noción de la construcción de género a través de la noción de reproducción cultural. Estas dos vertientes teóricas nos permiten entender de forma más amplia el tema de la violencia que es el eje central en la narración de *Viaje a la Claridad*, para dimensionar esta presentación a una escala más amplia, como un ejemplo, o tal vez un caso, de la violencia ejercida hacia la mujer en un contexto de ruralidad y de violencia política y social generalizada.

*“The chief contribution of the family in patriarchy is the socialization of the young (largely through the example and admonition of their parents) into patriarchal ideology's prescribed attitudes toward the categories of role, temperament and status” (Irshad, S 2013. P. 35)*

En esta construcción del rol femenino el personaje de Soto Aparicio, primero Madreamor y luego la hija, portadoras de una identidad construida socialmente, sobre la debilidad y la exclusión de lo femenino se enfrentan con la violencia ejercida por Satanael, el personaje que encarna la violencia patriarcal dibujada a lo largo del relato, mediante diversas situaciones de represión sexual, discriminación política y religiosa, y hasta la exclusión del sistema escolar (marginalización) de esta Niña-madre, que termina representando a los personajes excluidos y violentados que retrata el autor en diversas de sus obras.

Uno de los resultados de esta situación, es la fragmentación, la disociación de la identidad femenina, de la identidad del personaje, en la ficción narrada en *Viaje a la Claridad*. En esta disociación, que se teje con el paso de la niñez a la adolescencia y acá el tema de la sexualidad y la relación con el otro es un eje central, tanto de la narración como de la construcción de los personajes, determina el proceso por el que el rol femenino se concretiza en unas condiciones de aceptación de lo vulnerable y lo marginal en los personajes femeninos.

Acá Soto Aparicio los determina como vulnerables y vulnerados, sin posibilidad alguna de ejercer poder sobre su propia vida o sobre la de sus hijos, sin embargo en esa misma

marginalidad y en esos lazos de poder que se tejen alrededor de los personajes masculinos, especialmente el de Satanael, Soto Aparicio, incluye un giro en el que hay una posibilidad de reivindicación de lo femenino, en una esfera privada, que sólo se concreta con la muerte de este personaje.

En este punto, el dolor, deja de ser una condena y se convierte en el eje de inflexión que permite la reivindicación, por lo menos con el lector, de los personajes femeninos, la madre que se convierte en propietaria y por lo tanto en sujeto del poder económico en ese micro contexto de la región rural en el que se desarrolla la trama principal del relato (Soto, F. 2014), la hija que va cambiar esa historia vivida a través del hijo(a), ahora soportada por una condición de vida muy diferente a la vivida antes de la muerte de Satanael. En este punto el dolor, como elemento central de la construcción de las identidades de los personajes femeninos cambia, y deja de convertirse en el símbolo de la sumisión y de la marginalización propia de un sistema patriarcalista, sino en la fuerza, el motor que impulsa a estos personajes a salir de esa misma condición.

Esta idea nos lleva a la concepción de Butler de la construcción y re-construcción del género como un constructo discursivo, “todo lo que hace al género se hace en un espacio, tiempo y colectividad determinados” (Butler, J. 2002. p. 14) y la capacidad performativa del lenguaje Austin, J (1971). Que podría vincularse con la capacidad también performativa de nombrar el dolor, o los actos dolorosos, como un paso para la re-configuración del rol femenino, por lo menos en los personajes de Sotoaparicio, y por qué no, en la vida real.

*“la repetición constante de actos performativos consolida lo que la ley heteronormativa construye como género”* (Butler, J. 2002. p.33)

De manera que el mecanismo de consolidación del rol es la misma salida de la heteronormatividad, ya que antes de naturalizarse, mediante el acto performativo estos actos pueden resignificarse. Algo así ocurre con el acto de violación y el embarazo que se deriva de este, hacia el poder y la resignificación elaborada por la protagonista y su madre.

La ampliación de la significación a través de las prácticas, es lo que hace Soto Aparicio, hacia el final de la novela, cuando rompe con la herencia del dolor, y de la marginalización, al *empoderar* a Madreamor en el momento en que esta hereda la propiedad del esposo

luego de enviudar, reivindica a través de nuevas prácticas desvinculadas del rol establecido socialmente a una nueva posición de poder, de un estatus social, que modifica la situación de los personajes en relación con sus propia situación, desvinculadas o resignificadas sobre las practicas heredadas sobre su género.

### **Bibliografía**

Austin, J. (1971). *Cómo hacer cosas con palabras*. Buenos Aires: Paidós.

Bushnell, D. (1996). *Colombia. Una nación a pesar de sí misma*. Bogotá: Planeta.

Butler, J. (1988). Performance Acts and Gender Constitution. *Theatre Journal*, 40(4). pp. 519-531.

Butler, J. (2002). *Cuerpos que importan. Sobre los límites materiales y discursivos del sexo*. Buenos Aires: Paidós.

Butler, J ; David-Ménard, M; et al. (2015) Judith Butler et Monique David-Ménard : d'une autre à l'autre. *L'Évolution Psychiatrique*, Elsevier, Genres, 80(2), Tomado de : <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0014385515000298>.<https://www.journals.elsevier.com/levolution-psychiatrique>>. <10.1016/j.evopsy.2015.02.002>. <halshs-01491907>

Cealey-Harrison, W. (2006). The shadow and the substance: The sex/gender debate. En: *Handbook of Gender and Women Studies*. Ed. Davis K, Evans M, Lorber J. SAGE: Londres.

Guzmán, G., Fals Borda, O., y Umaña, E. (2005) *La violencia en Colombia*. Bogotá: Taurus.

Irshad, S, y Banerji, N. (2013). Subversion of identity in Margaret Atwood's The Robber Bride. *Language In India*, (6), 743.

Ricœur, P. (1987). Individu et identité personnelle. En: *Sur l'Individu Contributions au colloque de Royaumont (1985)* (pp. 54-72). Paris: Le Seuil. doi:10.3917/lr.veyne.1987.01.0054.

Soto, F. (2014). *Viaje a la Claridad*. Bogotá: Panamericana Editorial.